

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur

Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen

Convention collective de travail du 3 mai 1999

Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 mei 1999

Prépension conventionnelle à 58 ans

Conventioneel brugpensioen op 58 jaar

Article 1er. La présente convention collective de travail **s'applique** aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en op de werknemers van de **ondernemingen** die **ressorteren** onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen.

Par "travailleurs" on entend les ouvriers et les ouvrières.

Met "werknemers" worden de **werklieden** en werkers bedoeld.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle du type convention collective de travail n° 17 est admis dans le présent secteur pour le personnel actif (à l'exclusion des grands malades), qui opte pour cette formule et qui atteint l'âge de 58 ans entre le 1er janvier 1999 et le 31 décembre 2000 et qui justifie d'une carrière professionnelle de 20 ans dans le secteur.

Art. 2. **Onverminderd** de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de **toekenning** van **werkloosheidsuitkeringen** in **geval** van conventioneel **brugpensioen**, wordt het principe van de toepassing van een regeling van conventioneel brugpensioen volgens de collectieve arbeidsovereenkomst **nr 17** in de huidige sector **aanvaard** voor het werkend personeel (met uitsluiting van de werknemers die **langdurig** ziek zijn) dat voor deze formule **opteert** en tussen 1 **januari 1999** en **31 december 2000** de **leeftijd** van 58 jaar **bereikt** en die een **beroepsloopbaan** van 20 jaar in de sector kan getuigen.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

11-06-1999

30-07-1999

51845

Art. 3. L'indemnité complémentaire accordée au travailleur prépensionné à 58 ans est, individuellement, au moins égale à l'indemnité prévue par la convention collective de travail n° 17 conclue au sein du Conseil national du travail. Elle s'entend brut, avant toute déduction sociale et/ou fiscale légale.

Le "Fonds de sécurité d'existence des Sous-commissions paritaires de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur et de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite du Brabant Wallon" assurera le financement des prépensions.

Les employeurs s'engagent à suppléer ce financement au cas où le fonds ne disposerait plus des moyens financiers nécessaires.

Art. 4. Le montant de l'indemnité complémentaire est lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités d'application en matière d'allocations de chômage, tel que prévu par la convention collective de travail n° 17 conclue au sein du Conseil national du travail.

Le montant indiqué à l'article 3 correspond à l'indice en vigueur au 1er janvier 1999.

Art. 5. Le prépensionné sera remplacé suivant les dispositions légales.

Art. 6. Le système de prépension conventionnelle est facultatif

Art. 3. De aanvullende vergoeding die wordt toegekend aan de bruggepensioneerde werknemer van 58 jaar is, individueel, ten minste gelijk aan de vergoeding voorzien door de collectieve arbeidsovereenkomst nr 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad. Het is een bruto bedrag, voor sociale en/of fiscale afhoudingen.

Het "Fonds voor bestaanszekerheid van de Paritaire Subcomités voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen en voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van Waals Brabant" zorgt voor de financiering van deze brugpensioenen.

De werkgevers verbinden zich ertoe te voorzien in deze financiering ingeval het fonds over de nodige beschikbare middelen niet meer beschikt.

Art. 4. Het bedrag van de aanvullende vergoeding wordt gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen, volgens de toepassingsmodaliteiten inzake de werkloosheidsuitkeringen, zoals is bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst nr 17, gesloten in de Nationale Arbeidsraad.

Het bedrag vermeld in artikel 3 stemt overeen met het indexcijfer dat van kracht is op 1 januari 1999.

Art. 5. De bruggepensioneerde zal worden vervangen overeenkomstig de wettelijke bepalingen.

Art. 6. Het stelsel van conventioneel brugpensioen is facultatief.

L'employeur **s'engage** à proposer en temps utile la prépension au travailleur qui a la liberté du choix.

Art. 7. Le départ en prépension dans les conditions définies ci-dessus dans l'**article 6** donne lieu par le travailleur à la prestation de son préavis.

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le **1er janvier 1999** et cesse de produire ses **effets** le **31 décembre 2000**.

De werkgever verbindt er zich toe het brugpensioen te gepasten **tijde** voor te stellen aan de werknemer die de vrije keuze **heeft**.

Art. 7. Het **vertrek** met brugpensioen onder de **voorwaarden** bepaald in het voormelde **artikel 6** houdt in dat de werknemer de **opzeggingstermijn** moet uitdoen.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op **1 januari 1999** en houdt op van **kracht** te zijn op **31 december 2000**.